



С. С. ТВЕРСКАЯ

Тематический диапазон и медицинская лексика цикла М. А. Булгакова «Записки юного врача»^{*}

Писатель-врач М. А. Булгаков за последнюю четверть века стал литературной знаменитостью всего мира¹. Высокие профессиональные качества Булгакова-врача обеспечили медицинскую достоверность и познавательную ценность его литературного творчества² и прежде всего это касается его цикла рассказов «Записки юного врача» (1925–1926). Подтверждением служит тот факт, что шесть из семи рассказов этого цикла («Полотенце с петухом», «Крещение поворотом», «Вьюга», «Тьма египетская», «Пропавший глаз», «Звездная сыпь») были напечатаны в 1926 г. в специализированном московском журнале «Медицинский работник»³. Единым циклом под названием «Записки юного врача» рассказы с разными издательскими вариантами стали выходить только через 23 года после смерти автора, в 1963 г., затем в 1966-м и в пятитомнике в 1992 г.⁴

Высшее медицинское образование и специальность детского врача Булгаков получил в родном Киеве, где закончил медицинский факультет университета святого Владимира⁵. Шла Первая мировая война (1914–1918). После ускоренного, в связи с военными действиями,

* Впервые: Вестник МГОСГИ. Математические и естественные науки. 2011. № 1 (11). С. 78–88.

¹ Лакшин В. Мир Михаила Булгакова: вст. ст. // Булгаков М. А. Собр. соч.: в 5 т. М., 1992. Т. 1. С. 5–68.

² Ионов Ю. В. Доктор, кто вы...? (размышления о «вторых дарованиях» врача) / Ю. В. Ионов, А. Ю. Ионов. Краснодар: Кубанский гос. мед. ун-т, 2006.

³ Первый рассказ из задуманной автором книги, «Стальное горло», был напечатан в 1925 г. в ленинградском журнале «Красная панорама».

⁴ Булгаков М. А. Записки юного врача // Булгаков М. А. Собр. соч. Т. 1. С. 69–146; 549–558.

⁵ Лакшин В. Мир Михаила Булгакова. С. 11, 13.

окончания курса весной 1916 г., не дожидаясь выдачи диплома, Булгаков добровольно поступил в распоряжение киевского госпиталя Красного Креста, с которым побывал в прифронтовых районах⁶, где получил свой первый врачебный опыт в военной медицине.

В сентябре 1916 г. молодой врач, как и другие выпускники, был отозван с фронта для замещения вакансий в земских больницах, возникших в связи с мобилизацией уже имевших опыт врачей. Булгаков был направлен в распоряжение Смоленского губернатора. Так началась его служба в селе Никольское Сычевского уезда⁷.

Через год, в связи с переводом в Вязьму, Сычевская земская управа выдала Булгакову удостоверение с развернутой характеристикой его работы в Никольском: «...С 29-го сентября 1916 года и по 18 сентября сего 1917 года состоял на службе Сычевского земства в должности врача, заведовавшего Никольской земской больницей, за каковое время зарекомендовал себя энергичным и неутомимым работником на земском поприще. При этом, по имеющимся в Управе сведениям, в Никольском участке за указанное время пользовалось стационарным лечением 211 чел., а всех амбулаторных посещений было 15 361. Оперативная деятельность врача М. А. Булгакова за время его пребывания в Никольской земской больнице выразилась в следующем: было произведено операций — ампутация бедра 1, отнятие пальцев на ногах 3, высабливание матки 18, обрезание крайней плоти 4, акушерские щипцы 2, поворот на ножку 3, ручное удаление последа 1, удаление атеромы и липомы 2 и трахеотомий 1; кроме того, производилось: зашивание ран, вскрытие абсцессов и нагноившихся атером, проколы живота (2), вправление вывихов; один раз производилось под хлороформенным наркозом удаление осколков раздробленных ребер после огнестрельного ранения»⁸.

Яркие впечатления, которые начинающий специалист получил за время работы в маленькой сельской больнице, легли в основу «Записок юного врача».

Полноценное понимание медицинских деталей «Записок юного врача» требует профессионального медицинского комментария.

В рамках данной статьи поставлены следующие задачи: детализировать медицинскую тематику рассказов цикла «Записки юного врача»; выделить и пояснить медицинские термины, использованные автором.

⁶ Чудакова М. О. Жизнеописание Михаила Булгакова. М.: Книга, 1988.

⁷ Яновская Л. М. Творческий путь Михаила Булгакова. М.: Сов. писатель, 1983.

⁸ Булгаковская энциклопедия: Записки юного врача. [Электронный ресурс] URL: <http://hghltd.yandex.net/yandbtm?fmode=inject&url=http%3A%2F%2Fwww.Bulgakov.ru...> (дата обращения: 11.05.2011).

1. МЕДИЦИНСКИЕ ТЕМЫ

Цикл Булгакова «Записки юного врача» написан в форме дневниковых воспоминаний начинающего доктора. Главная тема цикла — образ интеллигентного, думающего молодого врача, направленного на работу в далекую земскую больницу, где, преодолевая собственную неопытность и низкую медицинскую культуру населения, он вместе со своими помощниками, фельдшером и двумя акушерками, успешно справляется с различными нестандартными медицинскими ситуациями.

Каждый из рассказов цикла «Записки» по многообразию описания проблем земской медицины мог бы стать предметом отдельного медико-литературного исследования, но в данной работе постараемся не уходить от поставленных задач и, прежде всего, обозначим основные и дополнительные медицинские темы рассказов.

№№ п/п	Название рассказа из цикла «Записки юного врача»	Медицинские темы	
		основные темы	дополнительные темы
1.	«Полотенце с петухом»	Травматический шок Производственная ампутация левого бедра Открытый перелом костей правой голени со смещением Операция: ампутация левого бедра	Сельская больница Ознобление Ожидаемая патология Ходовые рецепты Психология начинающего хирурга
2.	«Крещение поворотом»	Поперечное положе- ние плода Акушерская операция: поворот на ножку Наркоз хлороформом	Реанимация новорожденного
3.	«Стальное горло»	Дифтерийный круп Трахеотомия	Медицинская неграмот- ность населения Рабочий день сельского врача
4.	«Выюга»	Смерть от черепно- мозговой травмы	Объем работы сельского врача Сельская гигиена Действие морфия Выживание в пургу
5.	«Тьма египетская»	Маллярия Отравление хинином	Анекдоты из жизни земской больницы

№№ п/п	Название рассказа из цикла «Записки юного врача»	Медицинские темы	
		основные темы	дополнительные темы
6.	«Пропавший глаз»	Абсцесс нижнего века	Гигиена на необитаемом острове Роды Антиалкогольная беседа Гипсовая повязка Второй поворот на ножку Мертворожденный Неврастения Удаление зуба
7.	«Звездная сыпь»	Сифилис: механизмы заражения, признаки, лечение Психическое состояние жены больного	Психология больных Открытие нового отделения

Краткий комментарий отдельных медицинских тем

По рассказу «ПОЛОТЕНЦЕ С ПЕТУХОМ»

Травматический шок

Травматический шок — это угрожающее жизни нарушение функций сердечно-сосудистой и нервной систем, связанное с травмой. Причины его: боль и кровопотеря. Термина «шок» нет в цикле Булгакова, но есть его описание.

Молодая девушка была доставлена в больницу отцом в крайне тяжелом состоянии. «Он был без шапки, в расстегнутом полуушубке, со свалившейся бородкой, с безумными глазами». При осмотре пострадавшей установлено: «На белом лице у нее, как гипсовая, неподвижная, потухала действительно редкостная красота. Не всегда, не часто встретишь... кровь на ней разного цвета — пятно бурое, пятно жирное, алое» — что говорило о длительности кровотечения. Действительно, до больницы ее везли 10 верст. Ее лицо казалось «бумажным, белым, нос заострен». «В холодной руке его <пульса> не было. Лишь после нескольких секунд нашел я чуть заметную редкую волну. Она прошла... потом была пауза, во время которой я успел глянуть на синеющие крылья носа и белые губы».

Надежды на спасение практически не было. Но врач и его помощники продолжают бороться за жизнь пациентки. Первым назначением была камфара. «Она лежала как труп, но она не умерла».

Производственная ампутация левого бедра

Девушка получила тяжелейшую травму ног при работе на мялке для льна: «Левой ноги, собственно, не было. Начиная от раздробленного колена, лежала кровавая рвань (рваная рана), красные мятые мышцы (размозженная рана) и остро во все стороны торчали белые раздавленные кости». Опасность такой травмы в обильном кровотечении, развитии травматического шока, инфицировании раны.

Открытый перелом со смещением

«Правая <нога> была переломлена в голени так, что обе кости <большеберцовая и малоберцовая> концами выскочили наружу, пробив кожу <открытый перелом со смещением>. От этого ступня ее безжизненно, как бы отдельно, лежала, повернувшись набок».

Операция: ампутация бедра

«Готовьте ампутацию, — сказал я фельдшеру чужим голосом». Был абсолютный риск потерять больную на операционном столе. «Я кругообразно и ловко, как опытный мясник, острейшим ножом полоснул бедро, и кожа разошлась, не дав ни росинки крови», но все же врач накладывает на сосуды кровоостанавливающие пинцеты. «Торзионные пинцеты висели грозьями. Их марлей оттянули кверху вместе с мясом, и я стал мелкозубой ослепительной пилой пилить круглую кость. <...> И кость отпала». Потом перевязали сосуды, врач редкими швами зашил кожу и не забыл оставить марлевый тампон для стока из обширной, теперь уже операционной, раны.

По рассказу «КРЕЩЕНИЕ ПОВОРОТОМ»

Наркоз хлороформом

Наркоз, или общее обезболивание, применяется при тяжелых операциях, когда необходимо хорошее расслабление мышц. При этом большой временно теряет сознание и болевую чувствительность. Булгаков описал масочный наркоз хлороформом при акушерской операции «поворот на ножку». Хлороформ — это летучая жидкость с эфирным запахом, высоко токсичное средство для наркоза; в настоящее время для наркоза используются более безопасные средства, например закись азота, фторотан.

Молодой врач готовится к сложной акушерской операции: поворот на ножку: «Демьян Лукич, — обратилась она (акушерка) к фельдшеру, — приготовляйте хлороформ». «Пелагея Ивановна тотчас же сложила руки роженицы, а фельдшер закрыл маской ее измученное лицо. Из темно-желтой склянки медленно начал капать хлороформ. Сладкий и тошнющий запах начал наполнять комнату. Лица у фельдшера и акушерок стали строгими, как будто вдохновенными...» Проведение наркоза — очень ответственное мероприятие. Запах хлороформа неприятный, больная отворачивается от маски. «Потом все слабее, слабее. В белой комнате наступила тишина. Прозрачные капли все падали и падали на белую марлю».

Аnestезист должен довести наркоз до второй — хирургической стадии и удерживаться на ней в течение всей операции. При этом требуется постоянный контроль основных признаков жизнедеятельности: цвета лица, зрачков, пульса, дыхания.

«— Пелагея Ивановна, пульс?

— Хорош.

Пелагея Ивановна приподняла руку женщины и выпустила; та безжизненно, как плеть, шлепнулась о простины (проверила тонус мышц). Фельдшер, сдвинув маску, осмотрел зрачок.

— Спит».

В хирургической стадии зрачок находится в центре глазной щели, умеренно сужен, на свет не реагирует.

Реанимация новорожденного

В рассказах Булгакова «Записки юного врача» нет термина «реанимация», но очень наглядно описаны ее приемы в отношении новорожденного (встряхивание, похлопывание, контрастные ванны): «А Пелагея Ивановна уже встряхивает младенца и похлопывает его. Аксинья гремит ведрами, наливая в тазы воду. Младенца погружают то в холодную, то в горячую воду. Он молчит, и голова его безжизненно, словно на ниточке, болтается из стороны в сторону. Но вот вдруг не то скрип, не то вздох, а за ним слабый, хриплый первый крик».

По рассказу «СТАЛЬНОЕ ГОРЛО»

Дифтерийный круп

Девочка Лида доставлена в больницу на пятый день болезни в крайне тяжелом состоянии и резким нарушением дыхания. «Она <мать> как бы влетела, скользя в валенках, и снег еще не стаял у нее на платке. В руках у нее был сверток, и он мерно шипел, свистел. Лицо у матери было

искажено, она беззвучно плакала. Когда она сбросила свой тулуп и платок и распутала сверток, я увидел девочку лет трех. <...> ...Странная муть гнездилась на дне ее глаз, и я понял, что это страх, — ей нечем было дышать». «Ямки втягивались в горле у девочки при каждом дыхании, жилы надувались, а лицо отливало из розоватого в легонький лиловатый цвет».

В приведенном отрывке описана резко выраженная инспираторная одышка (напряженный вдох с втяжением надгрудинной и надключичных ямок), что проявлялось цианозом (синюшный цвет) и свистящим дыханием. Указанные признаки характеризуют состояние, называемое крупом: «Эту расцветку <лиловатый цвет> я сразу понял и оценил. Я тут же сообразил, в чем дело, и первый мой диагноз поставил совершенно правильно и, главное, одновременно с акушерками — они-то были опытны: “У девочки дифтерийный круп, горло уже забито пленками и скоро закроется наглухо...”».

Дифтерийный круп — это неотложное состояние, которое бывает при дифтерии (старое название «дифтерит»), когда плотный воспалительный налет на голосовых связках обездвиживает их, в результате чего пропадает голос и наступает затруднение вдоха; он становится свистящим, напряженным. У ребенка было типичное для крупна нарушение вдоха — дыхание «со змеиным свистом». Когда девочку взяли на осмотр, она «хотела, видимо, кричать, но у нее не выходил уже голос». Отсутствие голоса (афония) — признак, характерный именно для дифтерийного крупа, в отличие от ложного крупна, который может в этом возрасте возникать как осложнение острой респираторной вирусной инфекции, ларингита.

При осмотре: «Мне удалось заглянуть при свете лампы-молнии девочке в горло. Я никогда до тех пор не видел дифтерита, кроме легких и быстро забывшихся случаев. В горле было что-то клокочущее, белое, рваное». Единственным возможным вариантом лечения в этом случае была экстренная трахеотомия.

Трахеотомия

Молодой врач со страхом думает, с какой патологией он может столкнуться: «А дифтерийный круп у деревенских ребят? Когда трахеотомия показана?» Трахеотомия — это разрез дыхательного горла (трахеи); проводится в порядке неотложной помощи при дифтерийном крупе, когда дыхание через горло задыхается. И вот такой пациент перед героем-врачом: девочка Лиза задыхается. «Нужно будет горло разрезать пониже и серебряную трубку вставить, дать девочке возможность дышать, тогда, может быть, спасем ее», — объяснил врач матери. Пока мать и бабушка осмысливали неизбежность операции, ввели камфару.

А состояние ухудшалось: «Соглашайтесь! Ведь у нее уже ногти синеют». Шумное дыхание («свист девочки») было слышен через коридор.

После трахеотомии, когда в разрез трахеи была поставлена серебряная трубка, «Лидка дико содрогнулась, фонтаном выкинула сгустки сквозь трубку, и воздух со свистом пошел к ней в горло; потом девочка задышала и стала реветь». Девочка спасена.

«Пока трубку не вынем, ни слова не будет говорить, — объяснил врач матери, — так не бойтесь». Доктор повторно назначает камфару и дежурный пост у постели прооперированной девочки.

По рассказу «ВЬЮГА»

Смерть от черепно-мозговой травмы

Врач, вызвавший коллегу на консультацию, сообщал, что после удара головой женщина потеряла сознание, возникло кровотечение из носа и рта; пульс плохой. Приехавший в полдень следующего дня возница рассказал: «Вчера помолвка была, а после помолвки-то конторщик <жених> покатать ее <невесту> захотел в саночках. Рысачка запряг, усадил ее, да в ворота. А рысачок-то с места как взял, невесту-то мотнуло да лбом об косяк. Так она и вылетела».

При осмотре пострадавшей определяется резкая бледность, заострившийся нос, следы носового кровотечения: «В спальне был полумрак, лампу сбоку завесили зеленым клоком. В зеленоватой тени лежало на подушке лицо бумажного цвета. Светлые волосы прядями обвисли и разметались. Нос заострился, и ноздри были забиты розоватой от крови ватой».

При обследовании установлено терминальное состояние: «Я взял безжизненную руку, привычным уже жестом наложил пальцы и вздрогнул. Под пальцами задрожало мелко, часто, потом стало срываться, тянуться в нитку. У меня похолодело привычно под ложечкой, как всегда, когда я в упор видел смерть. Я ее ненавижу. Я успел обломать конец ампулы и насосать в свой шприц жирное масло <камфару>. Но вколол его уже машинально, протолкнул под кожу девичьей руки напрасно.

Нижняя челюсть девушки задергалась, она словно давилась, потом обвисла, тело напряглось под одеялом, как бы замерло, потом ослабело. И последняя нитка пропала у меня под пальцами». Отсутствие пульса свидетельствовало о наступлении смерти.

Девушка умерла на вторые сутки после травмы головы, не приходя в сознание. Врачу необходимо понять причину смерти: «Голову вдруг осветило: «Это перелом основания черепа. Да, да, да... Ага-га... именно так!» Загорелась уверенность, что это правильный диагноз. Осенило. Ну, а к чему? Теперь не к чему, да и раньше не к чему было. Что с ним сделаешь!»

Перелом основания черепа и сегодня считается травмой, несовместимой с жизнью, поскольку повреждаются кровеносные сосуды, питающие вещество головного мозга и технически недоступные для хирурга.

По рассказу «ТЬМА ЕГИПЕТСКАЯ»

Отравление хинином

Мужчина, по профессии мельник, обратился к врачу с жалобами на ежедневные приступы головной боли и жара, возникающие всегда в одно и то же время. После осмотра больного был поставлен диагноз: малярия. В записке медсестре врач указал дозу и порядок приема хинина. И добавил свою характеристику больного: «Интеллигентный мельник!» Такая оценка пациента послужила поводом для нарушения медсестрой правил внутреннего распорядка стационара. Вместо того чтобы давать лекарство строго в установленные часы, она, рассчитывая на грамотность больного, оставила ему все десять порошков, которые он принял за один прием в полночь: «Да, думаю, что валандаться с вами по одному порошечку? Сразу принял — и делу конец».

Через несколько часов врача подняли по срочному вызову: мельник умирает.

Какие признаки передозировки хинина были у больного? «Он покачивался, как пьяный. С ужасом осматривался, тяжело дышал... Сиделка Марья, открыв рот, смотрела на его темно-багровое лицо». Известно, что передозировка хинина вызывает угнетение центральной нервной системы, оглушенность, головную боль, нарушение зрения, даже потерю сознания.

Больному промыли желудок. Ввели камфару. «Мельник лежал истощенный, побледневший, до подбородка укрытый белой простыней. Рыжая борода торчала дыбом. Я, наклонившись, пощупал пульс и убедился, что мельник выскочил благополучно.

— Ну, как? — спросил я.

— Тьма египетская в глазах... О... ох... — слабым басом отозвался мельник». Он еще плохо слышал.

По рассказу «ЗВЕЗДНАЯ СЫПЬ»

Сифилис

Булгаков дает своеобразное название болезни: «...дорогая супруга, съездите к нашему доктору, покажь ему себе, как я уже полгода большой дурной болью сифилем». Больного писатель называет — «человек с мраморной сыпью».

В беседе пациентом подробно описаны пути заражения (половой и внеполовой): «Я коснулся вопроса о заразительности сифилиса и долго говорил о тарелках, ложках и чашках, об отдельном полотенце...

— Вы женаты? — спросил я.
— Жанат, — изумленно отозвался пациент.
— Жену немедленно пришлите ко мне! — взволнованно и страстно говорил я. — Ведь она тоже, наверное, больна?»

«...Дражайшая супруга... дурная болезнь сифиль...» Вот он — документ. Свет в голове. Да, вероятно, приехал с проклятого фронта и “не открылся”, а может, и не знал, что нужно открыться. Уехал. А тут пошло. За Авдотьей — Марья, за Марьей — Иван. Общая чашка со щами, полотенце...»

«Вон стариk, 70 лет. “Lues II”. Стариk. В чем ты виноват. Ни в чем. В общей чашке! Внеполовое, внеполовое».

Признаки первичного сифилиса

«Я заставил пациента раздеться еще больше и нашел заживающую уже первичную язву». «Знаете что, — сказал я, и мне страстно захотелось, чтобы надежды меня не обманули и дальше не появлялась бы нигде грозная твердая первичная язва».

Врач просматривает амбулаторный журнал: «Позвольте, а где же пометки о первичной язве? Что-то не видно. На тысячи и тысячи имен редко одна, одна. <...> ...Это значит, что здесь не имеют понятия о сифилисе и язва эта никого не пугает. Да-с. А потом она возьмет и заживет. Рубец останется... Так, так, и больше ничего? Нет, не больше ничего! А разовьется вторичный, и бурный при этом, — сифилис».

Признаки вторичного сифилиса

«Человек повернулся так, как я этого хотел, и свет керосиновой лампы-молнии залил его желтоватую кожу. Сквозь эту желтизну на выпуклой груди и на боках проступала мраморная сыпь. “Как в небе звезды”, — подумал я». «Больше всего было пометок именно о вторичном люэсе».

«Совершенно безотчетно, и не думая о сифилисе, я велел ему раздеться и вот тогда увидел эту звездную сыпь. Я сопоставил хрипоту, зловещую красоту в глотке, странные белые пятна в ней, мраморную грудь и догадался».

Признаки третичного сифилиса

«Я уже не боялся испугать его. О нет! Напротив, я намекнул, что и нос может провалиться. Я рассказал о том, что ждет моего пациента впереди, в случае если он не будет лечиться как следует». «Я рассказал

о том, что бывает с костями нелеченого сифилитика, а попутно очертил и прогрессирующий паралич. Потомство! А как жену спасти?! Или, если она заражена, а заражена она наверное, то как ее лечить?»

Психическое состояние жены больного

Жена больного сифилисом посещает больницу для профилактического осмотра. Вот как описывает Булгаков ее состояние словами молодого земского врача: «Теперь я смотрел на женщину и видел, что это — человек, перештробленный пополам»; «Меч повис над женщиной»; «...я вспомнил ее, обреченную на четырехмесячный страх»; «...текли ее мучительные субботы, как бы в ожидании казни».

2. МЕДИЦИНСКИЕ ТЕРМИНЫ

Из рассказов цикла «Записки юного врача» выбраны использованные автором медицинские термины и составлен комментарий к ним⁹. Для удобства пользования термины расположены в алфавитном порядке. Приведены примеры из текста.

Акушерка — лицо среднего медицинского персонала, получившее специальную подготовку в наблюдении за беременными женщинами и оказании помощи при родах. Молодой врач, приехавший в земскую больницу, знакомится с медицинским персоналом: «Фельдшера звали Демьян Лукич, акушерок — Пелагея Ивановна и Анна Николаевна» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Ампула — слово имеет несколько значений. Здесь: запаянный стеклянный сосуд для сохранения в стерильном состоянии лекарственных веществ. Акушерка «бросилась к столику и сломала ампулу» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Ампутация (от лат. *amputatio* — отсечение) — удаление, отсечение периферической части какого-либо органа, конечности.

Анатомия топографическая — наука о расположении органов в организме человека. / Свободные вечера земский врач посвящал «разбору библиотеки, чтению учебников по хирургии и долгим одиноким чаепитиям у тихо поющего самовара. <...> В один из таких вечеров

⁹ Современный словарь иностранных слов: ок. 20 000 слов. М.: Русский язык, 1992; Популярная медицинская энциклопедия / гл. ред. Б. В. Петровский. 2-е перераб. и доп. изд. М.: Советская энциклопедия, 1987; Ожегов С. И. Толковый словарь русского языка: 80 000 слов и фразеологических выражений / С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова. 4-е изд., доп. М.: Азбуковник, 1999.

я сидел у себя в кабинете над атласом по топографической анатомии» (рассказ «Крещение поворотом»).

Анатомический театр — помещение при научно-учебном учреждении, где занимаются препарированием трупов с научной целью; студенты могут наблюдать это со второго этажа через стеклянный потолок. «В голове моей вдруг стало светло, как под стеклянным потолком нашего далекого анатомического театра» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Бедро — часть нижней конечности между выше коленного сустава.

Белладонна (от итал. буквально — прекрасная дама, красавица), или красавка обыкновенная — ядовитое дикорастущее многолетнее травянистое растение, которое содержит алкалоиды группы атропина. Препараты красавки относят к группе сильнодействующих веществ, применяют при кишечной и печеночной колике (бесалол), бронхиальной астме (солутан), при брадикардии. «Вчера я выписал бабочке порядочную порцию белладонны». Заподозрив передозировку, врач стал обследовать пациентку: «Я охватил руками румяные щеки и стал всматриваться в зрачки. Но зрачки были как зрачки. Довольно красивые, совершенно нормальные. Пульс у бабы был тоже прелестный» (рассказ «Тьма египетская»). При отравлении белладонной зрачки расширены, пульс учащен.

Венеролог — врач-специалист по заболеваниям, передающимся половым путем (венерическим болезням). Один врач пригласил другого на консультацию: «Как я рад... коллега... вот... видите ли, пульс падает. Я, собственно, венеролог. Страшно рад, что вы приехали...» (рассказ «Вьюга»).

Валериана — успокаивающее средство, изготавливаемое из корневища и корня многолетнего травянистого растения валерианы лекарственной. «Я выписал бабочке валерьянки» (рассказ «Тьма египетская»).

Галлюцинации (от лат. *hallucination* — бред) — ложные восприятия органами чувств несуществующих объектов; могут быть при психических заболеваниях, черепно-мозговых и психических травмах, интоксикациях. У Булгакова есть замечание про знаменитого Робинзона Крузо, героя романа Даниэля Дефо: «Интересный был англичанин. Досиделся он на острове даже до галлюцинаций. И когда подошел корабль к острову и лодка выбросила людей-спасателей, он — отшельник — встретил их революционной стрельбой, приняв за мираж, обман пустого водяного поля» (рассказ «Пропавший глаз»).

Гангрена — омертвение ткани, органа вследствие нарушения кровообращения или инфицирования, некроз. Волнение врача после удаления зуба: «У солдата будет гангрена, заражение крови...» (рассказ «Пропавший глаз»).

Гипс (гипсовая повязка) — известковое минеральное вещество, водный сульфат кальция; после размешивания с водой обладает

свойством затвердевать. «Правая нога была забинтована гипсом» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Гипсовая повязка (гипс) — хирургическая повязка из гипса. Доктор стал «накладывать гипсовые повязки» (рассказ «Выюга»).

Гнойник — место скопления гноя. «...из нижнего века развился громаднейший гнойник, вырос и оттеснил глаз, закрыл его совершенно... а потом как лопнул, гной вытек... и все пришло на место...» (рассказ «Пропавший глаз»).

Гнойный аппендицит — запущенное воспаление червеобразного отростка слепой кишки, требующее срочного оперативного вмешательства. Представляя неотложные состояния, с которыми ему придется встретиться, молодой врач, прежде всего, вспоминает грыжу и гнойный аппендицит» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Грыжа — выхождение (чаще под кожу) через естественное отверстие части внутреннего органа; выпяченный таким образом орган. Опасность, требующая срочного оперативного вмешательства, представляет **ущемленная грыжа**. Именно об этой патологии со страхом думал молодой врач: «...“а как же все-таки с грыжей будет?” — упорно приставал страх в виде голоса. “В ванну посажу, — остервенело защищался я, — в ванну. И попробую вправить”. “Ущемленная, мой ангел! Какие тут, к черту, ванны! Ущемленная, — демонским голосом пел страх. — Резать надо...” Тут я сдался и чуть не заплакал. И моление тьме за окном послал: все, что угодно, только не ущемленную грыжу» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Дифтерийная сыворотка (противодифтерийная сыворотка) — специфическое противоядие против возбудителя дифтерии. «Окрыленный ими (приятными отзывами о работе) я стал тампонировать, впрыскивать дифтерийную сыворотку, вскрывать чудовищных размеров гнойники, накладывать гипсовые повязки...» (рассказ «Выюга»).

Доктор — то же, что врач; обращение к врачу. «— Эй, кто тут? Эй! — закричал возница и захлопал руками, как петух крыльями. — Эй, доктора привез!» «Здравствуйте, товарищ доктор». «Каждому приходилось представляться: “Доктор такой-то”». «Господин доктор» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Интубация (от лат. *in* — в + *tuba* — труба) — введение через рот специальной трубы в гортань при дифтерийном крупе (в самых тяжелых случаях проводится трахеотомия). «Сердце мое переполнялось гордостью. Я делал две ампутации бедра <...> Интубации. Роды» (рассказ «Пропавший глаз»).

Инструментарий — набор инструментов. «Я успел обойти больницу и с совершеннейшей ясностью убедился в том, что инструментарий в ней богатейший. При этом с тою же ясностью я вынужден был

признать (про себя, конечно), что очень многих блестящих девственno инструментов назначение мне вовсе неизвестно» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Ипекакуáна («ипекакуанка») — растительное отхаркивающее средство. «Я и ипекакуанку выпишу — инфузум... на 180. Или на двести» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Йод (раствор йода спиртовой) оказывает противомикробное действие. Маленькую девочку готовили к трахеотомии: «Она, голенькая, сидела на столе и беззвучно плакала. Ее повалили на стол, прижали, горло ее вымыли, смазали йодом, и я взял нож» (рассказ «Стальное горло»).

Йодистый калий — препарат йода, влияющий на тканевой обмен. Его применяют при эндемическом зобе, заболеваниях дыхательных путей, катаракте, бронхиальной астме; при третичных формах сифилиса — способствует рассасыванию инфильтратов и уменьшению болей. «Я много, много выписывал йодистого калия и много извергал страстных слов» (рассказ «Звездная сыпь»).

Камфáра (и кámфора) — препарат, получаемый из южного вечнозеленого камфарного дерева семейства лавровых. Применяется 20-процентный раствор камфоры в персиковом (или оливковом) масле, светло желтого цвета; стимулирует сердечную деятельность. «“Вот так и потухает изорванный человек, — подумал я, — тут уж ничего не сделаешь...” Но вдруг сурово сказал, не узнавая своего голоса: “Камфары”» (рассказ Полотенце с петухом»). «На клоке марли на столе лежал шприц и несколько ампул с желтым маслом» (рассказ «Вьюга»).

Катáр (от гр. *katarrhoos* — стекание, течь) — воспаление слизистой оболочки какого-либо органа (носа, желудка горла и т.д.). В больницу привезли женщину с осложненными родами. «Не всю же жизнь одни ларингиты да катары желудка» (рассказ «Крещение поворотом»).

Кéсарево сечение (лат. *sectio caesarea* от *sectio* — сечение + *caedere* — резать) — акушерская операция извлечения плода из матки путем разреза брюшной полости и матки при невозможности родов через естественные родовые пути. «Роды. Приезжайте, с какими хотите. Кесарева сечения делать не стану, это верно. Можно в город отправить. Но щипцы, повороты — сколько хотите» (рассказ «Пропавший глаз»).

Кофеíн — стимулятор кровообращения. Девушке с тяжелой раной, наряду с камфорой был введен кофеин. «В остатках крови в жилах у девушки теперь плавал и кофеин» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Ларингít (от гр. *larynx*, род.п. *laryngos* — гортань + *-itis* — воспалительное заболевание) — воспаление гортани; основной признак: голос грубый, сиплый. Столкнувшись с тяжелой патологией, молодой

врач думает: «Не всю же жизнь одни ларингиты да катары желудка» (рассказ «Крещение поворотом»).

Лигату́ра — нить, например, шелк, кетгут, для перевязки сосудов. Провели ампутацию. «Потом вязали лигатурами» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Лихорадка — болезненное состояние, сопровождающееся жаром и ознобом. Перемежающаяся лихорадка характерна для малярии. «Лихорадка замучила. <...> Каждый день, как двенадцать часов, голова начинает болеть, потом жар как пойдет... Часа два как потреплет и отпустит» (рассказ «Тьма египетская»).

Люэр (по имени немецкого изобретателя) — шприц для инъекций, изготовленный целиком из стекла и имеющий больший диаметр конуса наконечника (4 мм), чем у металлических шприцев (2,75 мм). «Два шприца всего было. Маленький однограммовый и пятиграммовый — люэр» (рассказ «Звездная сыпь»).

Люэс (от лат. *lues* — заразная болезнь) — латинское название сифилиса.

Lues I — первичный период сифилиса.

Lues II — вторичный период сифилиса. «Больше всего было пометок именно о вторичном люэсе» (рассказ «Звездная сыпь»).

Lues III — третичный период сифилиса.

Маля́рия (от ит. *mala aria* — плохой воздух) — инфекционное заболевание, передающееся некоторыми видами комаров, проявляющееся приступами лихорадки, малокровием. «Вот что, голубчик, — говорил я, постукивая по широчайшей теплой груди, — у вас малярия. Перемежающаяся лихорадка» (рассказ «Тьма египетская»).

Морфий — наркотический анальгетик. «Мы откатили рукав его праздничной жениховской сорочки и впрыснули ему морфий. <...> Конторщик через четверть часа, все тише и бессвязнее жалуясь и плача, стал дремать, потом заплаканное лицо уложил на руки и заснул» (рассказ «Выюга»).

Наркоз — общее обезболивание, характеризуется тремя признаками: временная потеря сознания, болевой чувствительности и тонуса мышц. «...Я еще не был уверен, под наркозом ли делается операция (поворот на ножку)!» (рассказ «Крещение поворотом»).

Натрия салицилат — ненаркотический анальгетик, предшественник ацетилсалициловой кислоты. «Буду выписывать полезные, но нетрудные рецепты. Ну, например, натри салицилиды 0,5 по одному порошку три раза в день» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Неврасте́ния — функциональное нарушение нервной системы, при котором повышенная возбудимость сочетается с быстрой утомляемостью, раздражительностью, нарушением сна. Молодой врач не уверен

в себе. «Тут-то тебе грыжу и привезут <...> Я вздрогнул. “Молчи, — сказал я голосу, — не обязательна грыжа. Что за неврастения?” <...> “Успокойся, юный неврастеник”» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Обморок — кратковременная потеря сознания, связанная с нарушением мозгового кровообращения. Во время операции трахеотомии случилось невероятное: «Фельдшер, оказывается, стал падать в обморок от духоты» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Папула (от лат. *papula* — выпуклость, прыщ) — элемент кожной сыпи в виде плотного узелка, возвышающегося над кожей. «Мокнущие папулы» характерны для вторичного сифилиса (рассказ «Звездная сыпь»).

Пациент — больной человек, который проходит обследование или лечение у врача. «Я украдкой, в то время как пациент одевался, перелистывал странички (рецептурного справочника) и нашел то, что мне было нужно» (рассказ «Звездная сыпь»).

Перелом — нарушение целости кости. У девушки был перелом костей голени: «обе кости концами выскочили наружу» (рассказ «Полотенце с петухами»).

Пинцет торсионный (от фр. *torsion* — скручивание) — медицинский инструмент, который накладывается на поврежденные сосуды для остановки кровотечения. «“Сосуды начнут кровить, что я буду делать?” — думал я и, как волк, косился на груду торзионных пинцетов» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Раствор марганцевокислого калия — антисептический раствор. Что делал молодой специалист после неудачного удаления зуба пациенту: «Я растерянно ткнул ему стакан с раствором марганцевокислого калия и вслед: “Полощи”» (рассказ «Пропавший глаз»).

Роды — физиологический процесс появления на свет младенца; в ряде случаев требуется срочная врачебная помощь. «Что там такое у этой женщины с неблагополучными родами? Гм... неправильное положение... узкий таз... Или, может быть, еще что-нибудь хуже. Чего доброго, щипцы придется накладывать» (рассказ «Крещение поворотом»).

Роженица (и роженица) — рожающая или только что родившая женщина. «Вы, что ль, привезли роженицу? — для чего-то спросил у фигуры, шевелившейся возле лошади» (рассказ «Крещение поворотом»).

Розеола (от лат. *roseola* — розочка) — элемент сыпи в виде небольшого розового пятна, не возвышающегося над кожей. «Она раскрыла девочку. Голенько тельце было усеяно не хуже, чем небо в застывшую морозную ночь. С ног до головы сидела пятнами розеола и мокнущие папулы» (рассказ «Звездная сыпь»).

Ртутная мазь (мазь ртутная серая) — применяют наружно для втирания в кожу при кожных паразитарных заболеваниях, иногда

для лечения больных сифилисом (сегодня считается устаревшим средством). «“Lues III”. Ага... И сбоку размашистым почерком, привычной рукой выписано: (рецепт). Вот она — “черная” мазь». «Ртутная мазь — великое средство» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сальварсан (по имени японского ученого) — мышьяксодержащее средство против сифилиса; синтезирован немецкими учеными П. Эрлихом и А. Берхеймом в 1907 г. В 1909-м Пауль Эрлих и его японский ученик Сальварсан Хата успешно применили сальварсан для лечения сифилиса; с него началась химиотерапия. «Гордо лежал отдельно шприц, при помощи которого я, мысленно замирая от страха, несколько раз уже делал новые для меня, еще загадочные и трудные вливания сальварсана» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сифилидология — раздел венерологии, изучающий причины, признаки, вопросы лечения и профилактики сифилиса. «Я обнаружил у себя громаднейшие познания в области сифилидологии» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сифилис — хроническое инфекционное венерическое заболевание, вызываемое бледной трепонемой, поражающее все органы и ткани человека и характеризующееся прогрессирующим течением. «“Это он сифилис”, — вторично мысленно и строго сказал я» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сифилитик (бытовое выражение) — человек, больной сифилисом. «Я рассказал о том, что бывает с костями нелеченого сифилитика» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сода (двууглекислая) — щелочь, натрия бикарбонат; применяется при повышенной кислотности желудочного сока, гипертонической болезни, как антиаритмическое и отхаркивающее средство. Размышляя о безопасных рецептах, молодой врач вспоминает: «Соду можно выписывать!» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Стационар (от лат. *stationarius* — неподвижный) — лечебное отделение, имеющее постоянные места (койки) для больных. «Завтра я поеду в город и добьюсь разрешения открыть стационарное отделение для сифилитиков» (рассказ «Звездная сыпь»).

Сулемá (ртуть двухлористая) — высокотоксичное антисептическое средство; применяется для дезинфекции белья, одежды, обмывания стен, предметов ухода за больными, для дезинфекции кожи и лечения кожных болезней. Врач диагностировал сифилис. «Прежде всего я малодушно вытер руки сулемовым шариком» (рассказ «Звездная сыпь»).

Тампонíровать — вложить **тампон** (стерильную полоску марли или кусок ваты) в рану или полость для остановки кровотечения. «...Я стал тампонировать» (рассказ «Выюга»). После ампутации молодой

врач «стал редкими швами зашивать кожу... но остановился, осененный, сообразил... оставил сток... вложил марлевый тампон» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Торсионный пинцет (от фр. *torsion* — скручивание) (устаревший вариант — торзионный) — хирургический инструмент, который накладывается на сосуд для остановки кровотечения. «Сосуды начнут кровить, что я буду делать?» — думал я и, как волк, косился на груду торзионных пинцетов» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Фельдшер — медицинский работник со средним медицинским образованием, имеющий право на самостоятельную медицинскую деятельность; помощник врача. «Фельдшер тоже, видимо, не одобрял камфары <...> “Камфары еще”, — хрюпlo сказал я. И опять покорно фельдшер вприснул масло» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Физиологический раствор (раствор натрия хлорида изотонический для инъекций) — водный 0,9-процентный раствор натрия хлорида (поваренной соли), соответствующий раствору натрия хлорида в плазме крови. Вводится под кожу, внутривенно, в клизме при кровопотере, ожогах, диарее, интоксикации. При оказании первой помощи девушки, поступившей с тяжелой производственной травмой, был подожно введен физиологический раствор: «На бедрах Анна Николаевна (акушерка), чуть-чуть касаясь, гладила бугры, набухшие от физиологического раствора» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Хинин — алкалоид, содержащийся в коре хинного дерева. В медицинской практике применяют различные соли хинина как противомалярийное средство, он угнетает терморегулирующие центры. Направляя больного в стационар, врач написал записку акушерке: «Пелагея Ивановна! Примите во 2-ю палату мельника. У него malaria. Хинин по одному порошку, как полагается, часа за 4 до припадка» (рассказ «Тьма египетская»).

Шпатель (от немецкого *Spatel*) (устаревший вариант — шпадель) — плоская деревянная или металлическая палочка для придавливания языка при осмотре полоски рта. «После бесполезных старушек, испуганных подростков, с ужасом шатающихся от металлического шпаделя <...> на мельнике отдыхал мой университетский глаз» (рассказ «Тьма египетская»).

Шприц — инструмент для введения лекарств под кожу, внутримышечно, в вену; для отсасывания жидкого содержимого из полостей; представляющий собой цилиндр с поршнем и полой иглой. «...Он ловко и быстро взялся за шприц, и желтое масло ушло под кожу плеча» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Щипцы акушерские — инструмент для захватывания и сжимания головки плода с целью родовспоможения; состоит из двух скрепленных

на шарнире ложек. «В университете я не удостоился ни разу подержать в руках акушерские щипцы» (рассказ «Пропавший глаз»).

Эскулап — шутливое название врача, медика; в древнеримской мифологии — бог врачевания, то же, что в древнегреческой мифологии — Асклепий. «А усталость напевала: “Ложись ты спать, злосчастный эскулап. Выспишься, а утром будет видно”» (рассказ «Полотенце с петухом»).

Эсмарховская кружка (кружка Эсмарха) (по имени немецкого хирурга Фридриха Эсмарха) — приспособление для очистительной клизмы. «Анна Николаевна, с градусником в руках, приготовляла раствор в эсмарховской кружке» (рассказ «Крещение поворотом»).

Таким образом, на основании проведенного медико-литературного исследования рассказов цикла Булгакова «Записки юного врача» выделено 15 основных и 23 дополнительных медицинских темы (с кратким пояснением 12 тем); составлен алфавитный каталог 64 использованных автором медицинских терминов и понятий с комментарием и примерами из рассказов цикла. Результаты исследования расширяют представление о характере повествования Булгакова, о поэтике его произведений и о влиянии жизненных реалий на творчество писателя, могут быть использованы при обучении специалистов-медиков, педагогов и психологов, при проведении санитарно-просветительной работы.

